



"Tom! Tom!"

There was no answer.

"Where is that boy? Tom!"

Aunt Polly looked under the bed but she only found a sleepy cat. Suddenly, a small boy ran past and she stopped him.

"What **are** you **up to** Tom?" she asked.

"Nothing."

"Nothing? Look at you. You are covered in jam!"

"Quick, Aunt Polly, look behind you!" The old lady looked and Tom ran away. Aunt Polly was surprised and then she laughed. "I never learn. Tom is always **playing tricks on me.**"

Tom lived in the small town of St. Petersburg with his Aunt Polly. The summer evenings were long, and Tom liked nothing better than having adventures and getting up to **mischief.**

Tom arrived home late. He was dirty after a fight with a new boy in town. When Aunt Polly saw his dirty clothes, she was **angry** and said, "Well, tomorrow is Saturday, and you must work. No swimming for you!"

-
1. **be (was/were, been) up to sth:** зайнятися чимось
 2. **play tricks on sb:** жартувати над



– Томе! Томе!

Відповіді не було.

– Де той хлопець? Томе!

Тітка Поллі зазирнула під ліжко, але знайшла лише сонного кота. Раптом повз пробіг маленький хлопчик, і вона зупинила його.

– Чим ти там займаєшся, Томе? – запитала вона.

– Нічим.

– Нічим? Поглянь на себе. Ти весь у варенні!

– Швидше, тітонько Поллі, подивіться позаду себе! Стара леді подивилася, і Том утік. Тітка Поллі була здивована, а потім засміялася.

– Я ніколи не вчуся. Том завжди наді мною жартує.

Том жив у маленькому містечку Санкт-Петербург з своєю тіткою Поллі. Літні вечори були довгими, і Том не любив нічого більше за пригоди та пустощі.

Том прийшов додому пізно. Він був брудний після бійки з новим хлопцем у місті. Коли тітка Поллі побачила його брудний одяг, вона розсердилася і сказала:

– Ну ось, завтра субота, і ти працюватимеш. Жодного тобі купання!

-
3. **mischief:** пустощі
 4. **angry:** сердитий

On Saturday morning Tom sat **miserably** in front of the fence and stared at it. It was thirty **yards** long and nine **feet** high.

"It's Saturday and I must paint this long fence and it's such a beautiful day for swimming."

His friend Ben Rogers came to look at the fence. Ben had an apple in his hand.

"I'm going swimming but you can't come with me. I see, you're working," said Ben.

Tom **suddenly** had a great idea.

"Do you call this work?" asked Tom.

"Of course, it's work. You're painting a fence," said Ben.

"No, this is great!" said Tom. "I can swim any day, but I can't paint a fence every day."

Tom painted slowly and **carefully**. He looked at his work and smiled. Ben was suddenly interested in the fence and said, "**Let** me paint a little, Tom."



У суботу вранці Том приречено сидів перед парканом і дивився на нього. Він мав тридцять ярдів завдовжки і дев'ять футів заввишки.

– Сьогодні субота, я мушу пофарбувати цю довгу огорожу, а сьогодні такий чудовий день для купання.

Його друг Бен Роджерс прийшов подивитися на паркан. У Бена в руці було яблуко.

– Я йду купатися, але ти не можеш піти зі мною. Бачу, ти працюєш, – сказав Бен.

У Тома раптом з'явилася чудова ідея.

Ти називаєш це роботою? – запитав Том.

– Звісно, це робота. Ти фарбуєш паркан, – сказав Бен.

– Навпаки, це чудово! – сказав Том. – Я можу плавати будь-коли, а от паркан я щодня фарбувати не можу.

Том фарбував повільно й ретельно. Він подивився на свою роботу й усміхнувся. Бен раптом зацікавився парканом і сказав:

– Дозволь я трохи пофарбую, Томе.

1. **miserably**: жалюгідно, приречено

2. **yard**: ярд (0,914 м)

3. **foot**: фут (0,305 м)

4. **suddenly**: раптом

5. **carefully**: обережно, ретельно

6. **let (let, let)**: дозволяти

Tom **thought** for a moment.

"I'm sorry, Ben. Aunt Polly wants me to do it because I'm very **good at** painting."

"Oh please, Tom! Please, can I paint? I'm good at painting too. Here, you can have my apple."

Tom gave Ben the brush and sat down to eat the apple with a little smile on his face.

Tom's other friends **came by**. At first, they laughed at him, but soon they all wanted to paint the fence too. They all gave Tom things for letting them paint: a **kite**, a dead rat, an old knife, a cat with one eye, an old blue bottle and an old key.

At the end of the day Tom **went inside**.

"Aunt Polly, can I go to play now? I've finished the fence."

When Aunt Polly saw the beautiful white fence she was very happy. She gave Tom a big apple and said, "Yes, go and play. But don't come home **late!**"



Том на мить замислився.

– Вибач, Бене. Тітка Поллі хоче, щоб я це зробив, бо я дуже добре фарбую.

– О, будь ласка, Томе! Будь ласка, можна пофарбувати? Я теж добре фарбую. Ось, ти матимеш моє яблуко.

Том дав Беніві щітку й сів їсти яблуко з легкою по-смішкою на обличчі.

Інші друзі Тома проходили повз. Спочатку вони з нього сміялися. Однак незабаром усі також хотіли фарбувати паркан. Усі вони дали Томові речі за те, щоб він дозволив їм фарбувати: повітряного змія, дохлого щура, старого ножа, kota з одним оком, стару синю пляшку і старий ключ.

Наприкінці дня Том зайшов усередину.

– Тітонько Поллі, тепер можна мені піти погратись? Я закінчив фарбувати огорожу.

Коли тітка Поллі побачила гарний білий паркан, вона дуже зраділа. Вона дала Томові велике яблуко і сказала:

– Так, іди грайся! Але повертайся додому не пізно!

-
1. **think (thought, thought):** думати
 2. **be (was/were, been) good at sth:** вміти щось добре робити
 3. **come (came, come) by:** проходити повз
 4. **kite:** повітряний змій
 5. **go (went, gone) inside:** зайти всередину
 6. **late:** пізно

On his way to school on Monday Tom met his friend Huckleberry Finn. Huck was very different from other boys; he was **stubborn**, fished and swam when he wanted, slept on **doorsteps** when the weather was nice. When it rained, his bed was an empty **barrel**. He always wore **odd discarded** clothing and smoked a **pipe**. All the mothers hated him, all the kids wanted to be like him.

Huck was carrying something.

"Hello, Huckleberry! What's that?" Tom asked.

"It's a dead cat. I want to take it to the **graveyard** after midnight," Huck said. "A dead cat can call ghosts out of their graves."

"Really?" asked Tom.

"Well, old Mrs Hopkins told me. She's supposed to be a **witch** and she knows about these things," said Huck.



По дорозі до школи в понеділок Том зустрів свого друга Гекльберрі Фінна. Гек дуже відрізнявся від інших хлопців; він був упертий, ловив рибу і плавав, коли хотів; спав на сходах перед дверима, коли була гарна погода. Коли йшов дощ, його ліжком була порожня бочка. Він завжди носив дивний поношений одяг і курив люльку. Всі матері ненавиділи його, всі діти хотіли бути схожими на нього.

Гек щось ніс.

– Привіт, Гекльберрі! Що це? – запитав Том.

– Це мертвий кіт. Я хочу віднести його на цвинтар після опівночі, – сказав Гек. – Мертвий кіт може викликати привидів із могил.

– Справді? – запитав Том.

– Ну, стара місіс Гопкінс сказала це мені. Вона начебто відьма і знається на цих речах, – сказав Гек.

1. **stubborn**: впертий
2. **doorsteps**: поріг
3. **barrel**: бочка
4. **odd**: дивний
5. **discarded**: поношений
6. **pipe**: люлька
7. **graveyard**: цвинтар
8. **witch**: відьма